



להקת מחול
בת שבע



ממיר בנק (עסקאות)

טלבנק דיסקונט
03-6398888
24 שעות ביממה

אינך צריך ללכת רחוק כדי לשמור על ענייניך מקרוב

כל שעליך לעשות הוא לחייג 6 ספרות - 639888 (איזור חיוג 03)

בכל שעה הנוחה לך - 24 שעות ביממה - ומיד תוכל לבצע את הפעולות הבנקאיות הדרושות לך, מבלי לזוז מהמקום.
בנק דיסקונט הוא הבנק היחיד המציע לך שירות כזה - החוסך לך זמן, טירחה וכסף. שירותי הקו הפתוח של טלבנק דיסקונט כוללים: בצע פעולות לחשבונות הבנק שלך בקו הפתוח לניירות ערך, בקו הפתוח לפח"ק, פק"מ, פקדונות שקליים ומט"ח, בקו הפתוח לחסכון קומות נמל, הוראות קבע ולשאר שירותי הבנק. השרות הוא בלעדי לדיסקונט וניתן חינם. תוכל אפילו לחסוך את שיחת הטלפון אם תחייג מאחד מ-44 הלוויינים שבסניפי דיסקונט ברחבי הארץ.

בנק דיסקונט

יוגז קרוב אליך



ד"ר יוסף מירלמן ומשפחתו

שולחים

ללהקת מחול בת שבע

ברכה חמה ואיחולים
לעונה פוריה ומוצלחת

רק אלאל ELAL מגישה לך שרות "טרום טיסה"

שרות "טרום טיסה", הוא שרות בלעדי לאל על. בשרות זה אתה יכול להרשם לטיסה בערב שלפני היציאה, למעט טיסות לילה. באמצעות שרות זה אתה יכול למסור את מזוודותיך, לשלם מס נמל ולקבל מקום ישיבה וכרטיס עליה למטוס. למחרת, תוכל להגיע שעה ורבע בלבד לפני ההמראה - הישר לביקורת הדרכונים.

לתשומת לבך: שרות "טרום טיסה" פועל בכל ימי השבוע (חוץ מימי שישי וערבי חג) בזמנים ובמשרדי אל על הבאים:

תל-אביב - במסוף אל על (ליד תחנת הרכבת צפון) בשעות 16.00-24.00 טל. 03-217198/9.

ירושלים - מרכז קניות סנטר 1, רח' ירמיהו 49. חיפה - רח' העצמאות 80, בשעות 18.30-22.00.

טיסה נעימה



מחלקת אמריקנה



מלון אמריקנה אילת

- * מלון אמריקנה נמצא ט"י הלגונה כ-300 מ' מהים האדום.
- * המלון בנוי, בסגנון מערב אמריקה ומכיל 104 חדרים ממוזגים ומתוכם 26 חדרים עם מטבחונים. בחדרים שטיחים מקיר אל קיר, טלפון בחיוג ישיר, רדיו, אמבטיות ושרותים בכל חדר.
- * בריכת שחיה גדולה ומרהיבה ובריכה מיוחדת לילדים.
- * חדר אוכל כשר עם מבחר עשיר של מאכלים וחפריטים מיוחדים.
- * קפיטריה לארוחות חלביות צימחוניות ודגני ים-סוף.
- * בר עשיר וחנות לשרות האורח עד השעות הקטנות של הלילה.
- * מועדון דיסקו אמריקנה מספר 1 באילת.
- * אולם אירועים עד 600 איש.
- * סרטי קולנוע וידאו מוקרנים ברוב ימי השבוע, חדר טלוויזיה חדר משחקים וכינוסים.
- * מגרש ספורט לכדור-סל וכדור עף, למשחקי ספורט ומשחקי חים מגרש טניס לאורחי המלון.

אווירה נעימה ומשפחתית מאפיינת את המלון, מנעימה את שהותו של האורח וגורמת לחופשה מהנה ובלתי נשכחת.



עוצמה, מעוף והתחדשות מתמדת. הפניקס הישראלי.

האגדה מספרת כי הפניקס הנה ציפור
קסומה, המעוטרת כשמש בגווני שני
וזהב ומגביהה עוף בשמי מדבריות ערב.

כ-500 שנה מתמידה הפניקס במעופה.
בערוב ימיה היא שורפת עצמה באופן
מופלא, ומתוך הלהבות קמה לתחיה
פניקס חדשה, סמל אגדי להתחדשות
מתמדת ולעוצמה.

הפניקס הישראלי, חברת ביטוח איתנה,
דינמית, בעלת מעוף והתחדשות מתמדת
כאותה צפור מופלאה.

הפניקס הישראלי-אין זו אגדה.

הפניקס הישראלי
חברת ביטוח טובה



קפיצות בע"מ

יצרני נעלי בלט ואטלטיקה



אזור התעשייה דעננה 43 000

טלפון: 052-453281

IBECO LTD.

איבנקו בע"מ

GIFTS – SOUVENIRS – HANDICRAFTS
t-shirts sweatshirts

Jeffrey Zweibel

ברכות ללהקת המחול בת שבע

Krinizi 5
Ramat-Gan 52453, Israel

Tel. 03 – 7 3 4 8 4 3
03 – 7 3 9 2 2 0

פועלים בשבילי - זה חשבון עיקרי

**כי אני מקבלת
ריבית זכות יומית
כבר מהשקל הראשון
ועד 5,000 שקל**

בחשבון ה"עו"ש סופר רווחי" שלי בבנק הפועלים אני נהנית מריבית יומית של 7% לשנה על כל יתרת זכות שיש לי בחשבון - החל מהשקל הראשון ועד לסכום של 5,000 ש"ח! זה כדאי לי, כי אני יודעת שגם כשיש לי יתרות זכות קטנות בחשבון העו"ש וגם כשמצטברים סכומים גדולים - הכסף שלי עובד בשבילי. וזה לא הכל.

אני נהנית גם ממשיכת יתר בסכומים גבוהים במיוחד, בלי לשלם ריבית חריגה. יש לי פטור מלא מעמלות ניהול על כל פעולות החסכון וההשקעה שלי, ואני גם זכאית לכרטיס "ישראל כרט" מיוחד לתקופה של שנתיים ב-50% הנחה. עבור כל היתרונות האלה אני משלמת עמלה חודשית של 1.75 ש"ח בלבד.

יש לי חשבון גם בבנק אחר... אבל פועלים עבורי זה החשבון העיקרי, כי רק בנק גדול כמו בנק הפועלים יכול לתת לי שרותי בנקאות מתקדמת ברמה שאני דורשת.

בוא גם אתה לנהל את החשבון העיקרי שלך בבנק הפועלים ותראה איך פועלים טוב יותר, בשבילך.

בוא ותראה איך פועלים טוב יותר

בנק הפועלים

Star



רוצה עכשיו
אדום זהב 80
תערובת אמריקנית משובחת

AMERICAN BLEND
20 FILTER CIGARETTES

אזהרה - משרד הבריאות קובע כי העישון מזיק לבריאות

להקת מחול בת שבע

יועץ אמנותי: רוברט כהן
מנהל אמנותי: דוד דביר
באלט מאסטר: ג'יי אוגן
מנהלת חזרות: נירה טריפון, שלי שיר

רקדנים:

יצחק גלילי	אורית קינן	שולה בוטני
נתן גרדה	ליאת שטיינר	אליס דור-כהן
דוד דביר	שלי שיר	עפרה דודאי-מזרחי
מיקי חומה	ג'יי אוגן	תמי ויניג
ארז לוי	חיים און	נירה טריפון
* בחופשה	* ריצ'רד אורבך	אורנה ליבנת
	שי גוטסמן	דניאלה סלביק

מנהל כללי: ביל סטרומ
משנה למנכ"ל: מירה אידלס
מנהל בת שבע 2: דוד רפפורט

יחסי ציבור: מיכל שפלן
מכירות וארגון: עליזה עזרא
משאבי פתוח: איב בלאק
מזכירת הלהקה: אורית נצר
הנהלת חשבונות: לאה סורקין
נהול הפקה והצגה: דורית מלין
מנהל במה: מוטי קצב
חשמלאי ראשי: גדי גליק
טכנאי קול: אליק בלפר
הקלטות: אולפני זאונד
תלבושות: חמדה זולטה
מלחחנית: קלרה שלם
צלם: יורם רובין

יו"ר הועד המנהל: עודד גרא

חברי הועד המנהל:

מרשה סגל	דוד טרטקובר	פול גוטמן
אד פייזר	נילי כהן	עמי גניגר
רוני קליימן	בני נמני	נאוה דיסנצ'יק
צבי קינן	גד סומך	ליאורה חכמי
נוברט רובינשטיין	ביל סטרומ	מיכה טל

חברי המועצה הציבורית:

שרה סלע	אביגדור ורשה	חנן בן-יהודה
תרזה פלש	שוקי זקס	דבורה ברטנוב
עמנואל ד. רוזנפלד	ד"ר יוסף מירלמן	עו"ד חיים דיין

להקת מחול בת-שבע נתמכת על-ידי משרד החינוך והתרבות, קרן תרבות אמריקה-ישראל ועיריית תל-אביב.
להקת מחול בת-שבע מקימת חזרות בתיאטרון אוהל-שם, בלפור 30, תל-אביב.

משרדי הלהקה: רח' אחד העם 90, תל-אביב. 65207, טל. 625479, 622255



דויד פרסונס

זכה להכרת הקהל והמבקרים כאחד, כרקדן וכוריאוגרף בעל כשרון נדיר. אנה קיסלגוף מה"ניו יורק טיימס" מתארת אותו כ"רקדן הטוב ביותר שראיתי מזה זמן רב".

פרסונס נולד באילינוי, ארה"ב; גדל והתחנך בקונס סטי, מיסורי. בתשע השנים האחרונות שמש כרקדנה הראשי של להקת פול טיילור. כמו כן, הופיע כרקדן אורח בלהקות "מומיקס", "פילובולוס", "ברלין אופרה" ורבות אחרות.

בכוריאוגרפיה עוסק דויד פרסונס מאז מלאו לו 17. יצירותיו מועלות ע"י מיטב להקות המחול ברחבי ארה"ב.

כיום פרסונס הוא בעל להקה הנושאת את שמו. בבקרו הקודם בארץ העלה בבתי-שבע את "המעטפה" ויצר עבורה את "מקצב פנימי".

David Parsons

David Parsons has been acclaimed by audiences and critics alike as a dancer and choreographer of exceptional talent. He was described by Ann Kisselgoff of the NY Times as "The best dancer I've seen in recent memory".

Parsons was born in Illinois and raised in Kansas City, Missouri. For the last nine years he was the leading dancer of The Paul Taylor Dance Company. In addition he has made guest appearances with Momix, Pilobolus and The Berlin Opera, among others. Parsons has choreographed since the age of seventeen. His works are part of the repertoire of the more renowned dance companies in the United States.

Today he has a company of his own. In his previous visit to Israel he created "Inner Rhythm" for The Batsheva Dance Company and presented also his piece "The Envelope".



"למה? ככה!"

הקוד המציגי בעין מבודחת את הצביעות המוניית של החברה הוויקטוריאנית.

הדואט הועלה בבכורה חגיגית במאי ש.נ. בניו יורק ע"י סולני להקת המחול הנודעת של ה"American Ballet Theatre".

"Walk this way"

A dance which makes fun of the sexual hypocrisy of the Victorian Era.

The duet was premiered in May 1987 by the renowned American Ballet Theatre in New York.

Walk This Way – Batsheva Premiere

Choreography: David Parsons
Music: Tchaikovsky's Symphony No. 2 – "Little Russian"
Costumes: Judy Wirkula
Lighting: Dorit Malin

למה? ככה!

כוריאוגרפיה: דויד פרסונס
מוסיקה: צ'ייקובסקי – סימפוניה מס' 2
תלבושות: ג'ודי ווירקולה
תאורה: דורית מלין



Linton – World Premiere

Choreography: David Parsons
Music: David Linton
Costumes: Tsafra Perelmuter
Lighting: Felice Ross

לינטון – בכורה עולמית

כוריאוגרפיה: דויד פרסונס
מוסיקה: דוד לינטון
תלבושות: צפרא פרלמוטר
תאורה: פליס רוס



"Linton"

David Linton, the composer, received the 1987 Bessie Award for "The Best Musical Piece For Dance". Parsons immediately commissioned him to write a score for a new dance. He was so pleased that the composer accepted it that he decided to base the dance on the abstract rhythm and structures of the music itself, even so far as titling the dance, "LINTON".

"לינטון"

דויד לינטון המלחין הוא הווכח בפרס Bessie היוקרתי לשנת 1987 עבור "יצירת המוסיקה הטובה ביותר למחול". דויד פרסונס הכריזאוגרף רכש ממנו זכויות ליצירה מוסיקלית עבור רקוד חדש אותו יצר עבור בת-שבע. כמהוה להסכמתו של לינטון, החליט לבסס את הרקוד על הקצב המופשט וצורות המבנה של המוסיקה עצמה. הוא "הרחיק" עד כדי כך שקרא ליצירה – "לינטון".





גדל בקבוץ ראש הנקרה. למד באקדמיה ע"ש רובין בירושלים. בוגר סדנת המחול שליד הלהקה הבינקיבוצית. בין פעילותיו השונות: הופיע בתיאטרון החאן בהצגה "גמפל תם" ובפסטיבל עכו ב"מיתה ורודה". רקד בלהקת המחול "אנסמבל ירושלים" ואף יצר עבור להקת "רפלקס" בהולנד. עבודתו "מתים מצחוק" זכתה בפרס שני בתחרות כוריאוגרפים בקלן, גרמניה.

נִיר בֶּן־גַּל וְלִיָּאָה דְרוֹר צִוּיָּנו כְּכּוֹרִיאוגֵרִים הַבּוֹלְטִים עַל עֲבוֹדָתָם "דִּירַת שְׁנֵי חֲדָרִים" וְ"תַפְסִיָּה מוֹטְעִית" בַּמַּסְגֵּרָה "גּוֹוִיִּים בַּמַּחֹל" 1987. בְּנוֹסֶף, הֶעֱלָו הַשְּׁנַיִים עֲבוֹדָה חֲדָשָׁה בַּלְהֶקֶת הַמַּחֹל הַבִּינְקִיבּוּצִית וְהֵם גַּם הָאֲחֵרָאִים עַל הַצֵּד הַתְּנוּעָתִי בַּהַצְגַּת "סִינְדְרוֹם יְרוּשָׁלַיִם" הַמוֹעֲלִית בִּימֵים אֵלוּ בְּתֵיאָטְרוֹן חֵיפָה. "תַפְסִיָּה מוֹטְעִית" הִיא יְצִירַתוֹ הַשְּׁנִיָּה שֶׁל נִיר בֶּן־גַּל לַלְהֶקֶת בְּתִשְׁבְּעַ. קִדְם לָהּ הַרְקוֹד "חֶסֶר צוֹרָה" (1986).

Nir Ben-Gal

Nir Ben-Gal was born and raised on Kibbutz Rosh Hanikra. He did his studies at the Rubin Academy in Jerusalem and graduated from the Dance Workshop of the Kibbutz Dance Company. Nir performed with the Hann Theater in "Gemple Tam" and during the Acre Festival acted in "Pink Death". As a dancer he has appeared with the Jerusalem Ensemble. His work "Dying From Laughter" was awarded second prize at the choreographic competition in Koln, Germany. Nir has choreographed for "Reflex" company in Holland. Nir Ben-Gal and Liat Dror were chosen as the two outstanding choreographers for their work, "Two-Room Apartment" and "Misleading Moments" in the framework of G'vanim BeMachol - The Israeli Choreographers Festival of 1987. In addition the two have featured a new work with The Kibbutz Dance Company and they are in charge of movement for the play "Jerusalem Syndrome" - presently being performed by the Haifa Theatre.



Misleading Moments – World Premiere 1987

Choreography: Nir Ben-Gal
 Music: Wim Martins
 Costumes: Tsafra Perelmutter
 Lighting: Felice Ross

תַפְסִיָּה מוֹטְעִית – בְּכוֹרָה עוֹלְמִית 1987

כּוֹרִיאוגֵרִיָּה: נִיר בֶּן־גַּל
 מוֹסִיקָה: וִיִם מַרְטִינֵס
 תַלְבוּשׁוֹת: צַפְרָא פֶרְלְמוּטֶר
 תּאֹרָה: פִּילִיס רוֹס



"Misleading Moments"

"תפיסה מוטעית"

For this work Nir Ben-Gal was chosen as an outstanding choreographer of "Gvanim Be mahol 1987" – The Israeli choreographers' Festival.

With each attempt to grasp there is something lost.
 Our attempts to find a place.
 To hold a bridegroom,
 To seize the moment – is lost because
 The place has already been taken,
 The bridegroom is married
 And the moment is gone.

בכל ניסיון לתפוס יש משהו אבוד.
 בנסיונות שלנו לתפוס מקום, לתפוס התן,
 לתפוס את הרגע – אבוד משום,
 שהמקום כבר תפוס,
 ההתן נשוי
 והרגע עבר.





להקות מחול
בת שבע



נירה



שלי



ג'יי



דוד



ליאת



ארנה



שולה



תמי



נתן



ארז



מיקי



איציק



אורית



אליס



דניאלה



עפרה



ריצ'ארד



חיים



שי



העלמה והמות

כוריאוגרפיה: רוברט נורת
מוסיקה: שוברט
תלבושות: רוברט נורת
תאורה: קורליה סגל

קטע ראשון – תחושות מוקדמות
קטע שני – דרשיה

Death and the Maiden

Choreography: Robert North
Music: Schubert
Costumes: Robert North
Lighting: Coralia Segall

1st Movement – Premonitions.
2nd Movement – Conversations.





"העלמה והמות"

ב"עלמה והמות" של רוברט נורת שני חלקים: הראשון הנקרא: "תחושות מוקדמות" מהווה מעין הכנה לקראת הרגע בו המות בוחר את קורבנו. בחלק השני: "דו־שיח" המות מנסה להרגיע את העלמה, לסלק את פחדיה ולקבל את מותה בשלום.

"Death and the Maiden"

Robert North's "Death and the maiden" is in two sections: the first, called "Premonitions", is a dance which is like a prologue before death chooses his victim.

The second section is "Conversations" where death tries to calm the maiden's fears and convince her to accept her death.



דבר בת־שבע

אוגוסט 87 מצא את בת־שבע בסיומו של סיור עטור הצלחה ביון ובכך אף נפתחה רשמית עונת 1987/88.

שבועיים לאחר מכן יצאה הלהקה לסיור בן שלושה וחצי שבועות לגרמניה והמשיכה במסע של שבחים ובקורות נלהבות.

עתה עם שובה לישראל – בפתחה של עונתה ה־24, עמוסות ידי בת־שבע בעבודה. הזמנו כוריאוגרפים בעלי מוניטין בינלאומי מאמריקה ואירופה לצדם של אמנים ישראלים אשר יצרו עבודות חדשות עבורה.

אביב 88 יראה אותנו במרכז נוה־צדק. סוף סוף בית קבע ללהקה. בית שיאפשר הגשמת חלום ישן: בית ספר למחול ועם מידת סבלנות – עד סוף השנה – גם תיאטרון משלנו.

להקת בת־שבע נתמכת ע"י משרד החינוך והתרבות וקרן תרבות אמריקה־ישראל מאז הווסדה. לעשרות המעודדים נצטרפה עיריית תל־אביב שאף תומכת כספית בקיומה של הלהקה והשנה אף הגדילה לעשות. על כך תודה מיוחדת לראש העיר, מר שלמה להט ולעוזרתו הנאמנה נאוה דיסנצ'יק.

שמחים לראותכם כאן עמנו הערב ומקוים לראותכם בכל הופעותינו במהלך העונה הקרובה.

ביל סטרומ

מנכ"ל

As director of the Batsheva Dance Company I would like to welcome you to our 1987/88 season. This year has opened with two very successful tours abroad – to the Athens Festival in August and to Germany in October. We have a busy year ahead of us. We've invited outstanding American and European choreographers to come to Israel and along with Israeli choreographers will create new works for Batsheva.

We now have word from the architect that the remodeling of Neve Tzedek will be completed by early spring and our hopes are to enter our new home by April. For Batsheva it will be a dream come true. We will have our administrative offices and rehearsal studio under one roof. We intend to initiate a ballet school and, by the end of the year will have our own performing theatre for 400 within the Neve Tzedek complex.

During recent years Batsheva has been supported financially by the Ministry of Education and Culture and the America-Israel Cultural Foundation and the Municipality of Tel Aviv. However, this year we would like to extend our special thanks to the Municipality of Tel Aviv, especially to Mayor Lahat and Nava Dissentshik for their additional help.

We are delighted to have you with us this evening and look forward to your continued attendance at our performances during the coming season.

Bill Strum
General Manager

BATSHEVA SPEAKS

פטרונים

משפ' אוקוק
 אתינגר יונה ודינה
 אשר ציור
 בנק דיסקונט לישראל
 בנק לאומי לישראל
 ברק בועז ורות
 משפ' גארווד
 גוטמן פול ושרון
 גורביץ דוד, עו"ד
 גניגר עמי
 גרוניס ד"ר אשר ואסתר
 וייט ג'ורג' וסאלי
 ויינשטיין ד"ר יוסף ואסתר
 חכמי ליאורה
 טוקטלי אריאלה
 טרטקובר דוד וג'ניפר
 יופה ד"ר אוברי וסטלה
 לשם ציונה
 מדאיונווסט הרצליה בע"מ
 מירלמן ד"ר יוסף
 מרקוס ד"ר מל ולינדה
 סגל מיכאל ומרשה
 משפ' סברדלין
 סומך גד
 סלייטר רונלד וקרול
 סלע פרופ' מיכאל ושרה
 סמוליאן רנה
 "פז"
 פיור אד ודברה
 פישר ג'ק ופרו
 פרופר סוון
 צימרמן רובי וצפורה
 קושלביץ דבורה
 קינן צבי ומרגלית
 קליימן רוני ואלונה
 קיפר דוד וברברה
 קריב ד"ר גדעון ומזל
 קרן שטראוס - אילנה לנסן
 רובינשטיין נורברט וזלמה
 רחוב ויטה ואיזי
 רודיק תמר
 רייזינגר דן ואנבל
 רפפורט ד"ר שמואל ופנינה
 שוולבי רוברט וג'ין
 שחר יעקב ונילי
 שמרלינג ישראל

PATRONS

Ascher Cesar
 Bank Leumi Le Israel
 Barak Boaz and Ruth
 Ettinger Yona and Dina
 Fisher Jacques and Pru
 Mr. and Mrs. Garwood
 Giniger Ami
 Gurevitch David, Adv.
 Grunis Dr. Asher and Ester
 Guttman Paul and Sharon
 Hackmey Leora
 Israel Discount Bank
 Joffe Dr. Aubrey and Stella
 Kariv Dr. Gideon and Mazal
 Kenan Zvi and Margalit
 Kipper David and Barbara
 Kleiman Ronny and Alona
 Kushelvits Devora
 Leshem Ziona
 Marcus Dr. Mel and Linda
 Mirelman Dr. Joseph
 Medinvest Herzliya Ltd.
 "Paz"
 Mr. and Mrs. O'cock
 Pizer Ed and Debra
 Propper Susan
 Rappoport Samuel and Pnina
 Reisinger Dan and Annabelle
 Rozow Izy and Vita
 Rubinstein Norbert and Zelma
 Rudick Tamar
 Schwalbe Robert and Jane
 Segal Michael and Marsha
 Sela Prof. Michael and Sara
 Shachar Yaccov and Nili
 Shmerling Israel
 Slater Ron and Carol
 Smulian Rahna
 Somech Gad
 The Strauss Foundation - Ilana Lenson
 Mr. & Mrs. Swerdlin
 Tartakover David and Jenifer
 Tokatli Ariella
 Zimmerman Ruby and Zipora
 Whyte George and Sally
 Weinstein Dr. Joseph and Ester

אנא תרומים נכסות אנושא רזה



רזה יותר טוב מכסף

BATSHEVA DANCE COMPANY

Artistic Advisor: Robert Cohan
Artistic Director: David Dvir
Ballet Master: Jay Augen
Rehearsal Director: Shelley Sheer, Nira Triffon

DANCERS:

Shula Botney
Alice Dor-Cohen*
Ofra Doudi Nizrachi
Orit Kenan
Orna Livnat
Shelley Sheer
Daniela Slavik

Liat Steiner
Nira Triffon
Tami Vinig
Jay Augen
David Dvir
Miki Horna
Yizhack Galili
Natan Gardah

Shai Guttelman
Erez Levy
Haim Ohn
Richard Orbach*

*Leave of absence

General Manager: Bill Strum
Deputy General Manager: Mira Eidels
Director Batsheva II: David Rapoport

Public Relations: Michal Scheffan
Administration & Booking: Aliza Ezra
Director of Development: Eve Black
Co Secretary: Orit Netzer
Accountant: Lea Sorkin
Production Stage Manager: Dorit Malin
Stage Manager: Moti Katzav
Chief Electrician: Gadi Glik
Sound Technician: Alice Belfer
Sound: Zound Studios
Costume: Hemda Zolta
Wardrobe Mistress: Klara Shalem
Photographers: Yoram Rubin

CHAIRMAN OF THE BOARD: Oded Gera

BOARD OF DIRECTORS:

Nili Cohen
Nava Dissentshik
Ami B. Giniger
Paul Guttman
Leora Hackmey

Zvi Kenan
Ronny Kleiman
Benny Nemenyi
Ed Pizer
Norbert Rubenstein

Marsha Segal
Gad Somech
Bill Strum
Micha Tal
David Tartakover

MEMBERS OF THE NATIONAL COUNCIL

Hanan Ben-Yehuda
Deborah Bertonoff
Adv. Chaim De-Nur

Theresa Flesch
Dr. Joseph Mirelman
Emanuel D. Rosenfeld

Shuki Sacks
Sara Sela
Avigdor Warsha

The Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture, the America Israel Cultural Foundation and Tel-Aviv Municipality.

Rehearsal Studios: Ohel Shem Theatre, 30 Balfour St. Tel-Aviv
Administration: 90 Ahad Haam St. Tel-Aviv 65207, Tel. 625479; 622255

"אגד" הביא היום לבית הספר 350,000 תלמידים האם הילד שלך אחד מהם?

אחד מכל שלושה תלמידים בבתי הספר בישראל מגיע מדי יום לבית ספרו באוטובוס של "אגד", כמו גם רבים מהמורים. האוטובוס איננו כתה על גלגלים, ובכל זאת קשה היה מאוד לרכוש השכלה בלעדיו. האם חשבת פעם על כך ש"אגד" הוא חלק בלתי נפרד ממערכת החינוך של ישראל?



אגד הנוסעה של המדינה

חזן ל"אופק" להורכיב לך חתיק השקעות נבון.



אופק

אופק ניירות ערך והשקעות בע"מ
מקבוצת בנק לאומי
חבר הבורסה לניירות ערך

רמת-גן, שדי ירושלים 50
טל. 03-776116, 03-773033,
03-779422, 03-779415

נתניה, רח' אושיסקין 2
טל. 053-611949, 053-338756

חולון, ככר וייצמן 8
טל. 03-5055866, 03-846925

רעננה, רח' ביאליק 3
טל. 052-34441, 052-23178

פתח-תקווה, רח' העליה השנייה 6
טל. 03-916266, 03-912438, 03-912491

רמת-השרון, רח' אושיסקין 5/11
טל. 03-402477, 03-402480/3

תל-אביב, יבנה 30 טל. 03-283171

ירושלים, רח' יפו 97 בית כלל
טל. 02-243288, 02-242329, 02-245683

חיפה, מלון פנורמה מרכז הכרמל
טל. 04-380738, 04-380753,
04-383371, 04-383376

באר-שבע, רח' העצמאות 49-51
טל. 057-77868, 057-33838, 057-37481

רחובות, רח' הרצל 208
טל. 08-475589, 08-468041/2

חדרה, רח' הנשיאים 59
טל. 06-322114, 06-323968



"מלחי קרויז"



מדריך

לתענוגות

החיים

קרניבל באיים הקריביים...

הויקטוריה והיפים שבאיים הקריביים

7 ימים קסומים מסאן חואן לסנט תומאס, מרטיניק, גרנדה, קראקס-ונצואלה, קוראסאו כולל טיסה הלוך ושוב דרך ניו יורק \$1740.

ג'ובילי - קרניבל בים

7 לילות בלתי נשכחים ממיאמי לסנט תומאס, סאן חואן ונסאו כולל טיסה הלוך ושוב \$1830.

גילאו מקסיקו ופלורידה

5 לילות במפרץ מקסיקו לקי ווסט, קוזומל ופליה דל כרמן. לפני או אחרי השייט בילוי 3 לילות באורלנדו או מיאמי עם רכב שכור כולל טיסה הלוך ושוב \$1490.

... וגם בים התיכון

סיטי אוף מיקונוס

7 ימים בים התיכון מאשדוד לרודוס, פיראוס, קוסדסי (תורכיה), מיקונוס, פורט סעיד \$640.

בואו לגלות עולם אחר - עולם של ים

האזור

5 לילות ים תיכוניים מחיפה לרודוס, פיראוס, קורפו, דוברובניק, ונציה. כולל טיסה חזרה \$950.

אכילה לאורו

6, 8 או 14 יום ליפים שבנמלי הים התיכון...
אשדוד, אלכסנדריה, סירקוז (סיציליה), קפרי, גנואה, נפולי,
פיראוס, קוסדסי, איסטנבול, איזמיר, אשדוד.
אשדוד - גנואה \$990, גנואה אשדוד \$1320, אשדוד אשדוד \$1880

פרטים והרשמה
בכל משרדי הנסיעות

מלחי סוכנים בע"מ
כל המחירים הינם לנוסע בתא זוגי וכפופים לשינויי מחירי הטיסות. דיזנגוף 76 ת"א 299414

דרום אפריקה - זה השטח שלנו...!
המבט המשתלם **SAA**
על דרום אפריקה.



גולדפילד/ג'ר

רק כשתסע SAA

תזכה להנחות מיוחדות ברשת המלונות
 PROTEA, HOLIDAY INN, SOUTHERN - SUN

רק כשתסע SAA

תוכל לשכור רכב מחברת "הרץ" או "אויס"
 במחיר מוזל ובתנאים מיוחדים.

רק כשתסע SAA

כרטיס VIRSA לטיסות פנימיות
 ברחבי דר' אפריקה במחיר מיוחד.

רק כשתסע SAA

תוכל להנות משיטת התשלומים שלנו.

**טיולים
 מאורגנים**

אנו מציעים טיולים מאורגנים
 לדרא"פ במחירים הנמוכים
 ממחירי טיולים לאירופה
 בשיתוף עם מספר מארגני
 קבוצות מהמנוסים בארץ
 בליווי מדריך ישראלי.

תאריכי יציאה:

1/2/88, 21/3, 18/4, 4/7

כל תאריכי היציאה מובטחים.

עם SAA

- * חניה אחת בציריך
- * המראה מתל-אביב,
- בכל יום ב' אחה"צ
- * מטוסי ג'מבו חדישים, מרווחים,
- מפוארים ונוחים ביותר.

לפרטים נוספים
 פנה לסוכן הנסיעות שלך
 או ל- SAA 03-5102828
 בירושלים 02-233137



כשאתה זקוק לתקשורת בין מחשבים,

יש מקום... למחשבה שניה



עתיד המחשבים טמון בתקשורת.

היום ברור כי מערכות המחשבים המרושתות עפ"י שיטת התקשורת של דיגיטל הן המתקדמות ביותר בעולם.

יותר מ-8,000 ארגונים בעולם משתמשים ברשתות תקשורת של דיגיטל, ללא תיווך מרכזי, כאשר המחשבים (גם אם אינם מאותו יצרן) משוחחים ביניהם באופן חופשי.

דיגיטל מציעה לך את כל היתרונות של חברה בין-לאומית גדולה יחד עם המעלות של חברה בה מכירים אותך אישית, מודעים ומחויבים לצרכיך וביחד איתך עונים עליהם.



במחשבה שניה...

digital

מחשבים



THEATRE & STUDIO SYSTEMS LTD.

דנאור מערכות תאטרון ואולפנים בע"מ.



יצוג ושוק:

• C.C.T.

• ALTMAN

• THOMAS

• ROSCO

• LEE
• COLORTRAN

• MANFROTTO

• CONCORD
CONTROLS

• TECHNICAL
PROJECTS

LAMPS BY
SILVANIA
• THORN
PHILIPS
.G.E.

• B.B.B.
• GERRIETS



מיקרון



דימרים דיגיטלים

יצור:

• מחשבים
• ודימרים

• זרקורים
• חדישים

• אפקטים
• תאטרליים

• תאורת
• מחאונים
• וגלריות

• תאורת
• הצפה
• וספורט

• מערכות במה
• ומסכים

• צוגים
• ידניים
• וחשמליים

• מסכים
• מתגלגלים

• מערכות
• אולפנים

• ביצוע
• עבודות תאורה
• באירועים תאטרליים

עשרות אלפי נשים באירופה ובישראל כבר קבעו:

ענתק

מדיית כלים מבריקה!



להשיג: בכל חנויות אמפא, אצל סוחרים מורשים, רשת שקם והמשביר לצרכי.

שרות
אמפא
שרות ללא תחרות



מבריק! מגוון תוכניות הדחה יחודיות!

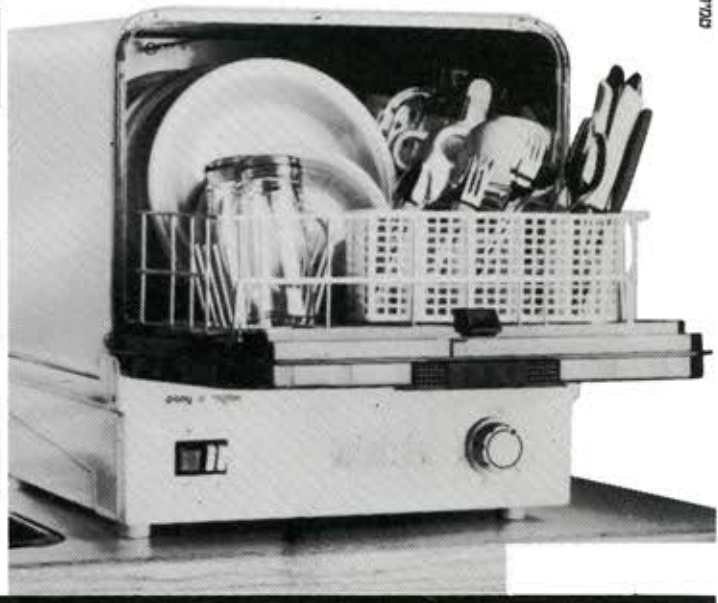
לפני תוכניות מנוונות להדחת כלים: (1) לכלים מלוכלכים מאד (2) לכלים מלוכלכים קצת פחות (3) לכלים הדורשים שטיפה (4) לכלים הדורשים שטיפה קלה בלבד (5) לשטיפה קצרה של כלים מועטים.

מבריק! מדיח קטן לכמות ענקית של כלים!

לפני קיבולת מרשימה ביותר. בהדחה אחת ניתן להכניס 6 מערכות אוכל שלמות.

מבריק! כושר הדחה מעולה – בפחות מים וחשמל!

פני בני למאמץ ממושך ומוריד כל לכלוך בעדינות וביסודיות, מבלי לפגוע בכלים העדינים ביותר. לפני עשה זאת בכמות מים, חשמל וחומרי ניקוי מינימלית.



amkor (amkor)



bat sheva

DANCE COMPANY

